

Sauti ya Kilimanjaro/Voices of Kilimanjaro

All those species are, for some reason, important in the environment. They have a particular reason for their existence, so they need to be conserved.



Mazingira asili yanajithamani yenyewe
Nature's value in itself

Aina zote hizo ya viumbe, kwa sababu fulani, ni muhimu katika mazingira. Wana sababu fulani ya kuwepo kwao katika mazingira, hivyo wanahitaji kuhifadhiwa.



Udhibiti wa wingi wa maji safi (F),
Mazingira asili kama njia ya kufikia mwisho
Regulation of freshwater quantity (F),
Nature as a means to an end

Kama tusipohifadhi mazingira haya, kuitakuwahakuna maji tena kwa ajili yetu.

If we are not conserving this environment, there will be not enough water for us.



Amali ya kiutamaduni na utambulisho (V),
Thamani ya mahusiano kati ya binadamu na mazingira asili: Utambulisho wa Kiutamaduni
Cultural heritage and Identity (V),
The value of human-nature relationship: Cultural identity

The nature of Mount Kilimanjaro carries forward the legacy of this area. There is a lot of cultural values that have been originated from this nature.

The entire mountain, for me is my home. That is where my hope is, where my dreams are.

Mlima wote, kwangu mimi, ni nyumbanikwangu. Hapo ndipo tumaini langu, hapa ndipo ndoto zangu zilipo.



Thamani ya mahusiano kati ya binadamu na mazingira asili:
Amali ya kiutamaduni na hisia ya mahali
Sense of place,
The value of human-nature relationship: Cultural heritage and sense of place

I was convinced that I had twisted my ankle, but it was very psychosomatic. ...Just being present was more healing than any icepack could have ever done to me.



Kujifunza na kutia moyo(Q),
Uzoefu wa matibabu na urejesho (T)
Learning and inspiration (Q),
Therapeutic and restorative experience (T)

Nilikuwa na hakika kwamba nimeumia kifundo cha mguu wangu, lakini ilikuwa ni kisaikolojia zaidi... Kuwa mwenyewe kulikuwa ni uponyaji zaidi kuliko ninavyofikiri kuwa kipande cha barafu ingeweza kunifanyia.

My understanding is no nature, no live. So, my company without nature, I am finished.

Fursa za kujikimu,
Mazingira asili kama njia ya kufikia mwisho
Opportunities for livelihoods,
Nature as a means to an end



Uelewa wangu pasipo mazingira asili, hakuna maisha. Kwa hivyo, kampuni yangu bila mazingira asili, nimekwishau nisingekuwepo

To live in this environment is like a lucky chance; we have to conserve and protect the environment.



Kuishi katika mazingira haya ni kama bahati njema. Iwapo okatokea bahati hiyo, tunatakiwa kuhifadhi na kuyalinda mazingira.

Thamani ya mahusiano kati ya binadamu na mazingira asili: Usimamizi
The value of human-nature relationship: Stewardship

The nature of Kilimanjaro is the life of the people of Kilimanjaro.

Mazingira asili ya Mlima Kilimanjaro ni maisha ya watu wa Kilimanjaro



Fursa za kujikimu,
Utambulisho wa kiutamaduni na amali (V)
Opportunities for livelihoods,
Cultural identity and heritage (V)

Kitu kingine ni uzuri wa asili wa mlima huu, namna unavyoonekana na kuleta barafu kwetusisi ni faraja kwa familia zetu.

Another thing is the natural beauty of the mountain, the way it looks like and the way it brings ice to us.

Kufurahia mandhari (R),
Aesthetic enjoyment (R)



So globally, politically, Kilimanjaro is iconic for region. It stands out. The Declaration of Independence, the flags of the nationals light up in the light of this country to get independence 1961. So, Kilimanjaro, is just one of us, a center piece for - I will not say only for Tanzania. But the mountain is for the whole continent of Africa.



Amali ya kiutamaduni na utambulisho (V),
Thamani ya mahusiano kati ya binadamu na mazingira asili:
Amali ya kiutamaduni na hisia ya mahali
Cultural heritage and identity (V)
The value of human-nature relationship: Cultural heritage and sense of place

Just being present, you know, when you are walking, you are totally present, you feel the mud and the rain is down your back and you totally present and it is peaceful. There is no sound. You can hear the flies and it's just it's a hollow silence, it is huge. So huge. And that just gives people time to be really present in their hearts and in their bodies.



Uzoefu wa kimwili na wa hisia,
Matibabu ya kuondoa msongo wa mawazo (T)
Physical and sensory experiences,
Therapeutic and restorative experience (T)

Kuwepo tu, unajua unapotembea unakuwepo kabisa, unakanyaga kwenye matope na mvua inanyesha mgongoni mwako na unahudhuria kabisa na ni amani na ukimya, Hiyo ni kama hakuna mwingine. Hakuna sauti. Unaweza kusikia nzi na ni ukimya sana, hicho ndicho kitu kikubwa, kikubwa sana. Na hilo huwapa watu muda wa kuwepo na katika mioyo na miili yao.

We, officers of Moshi, we are the custodians for the environment.

Sisi kama maafisa wa Moshi na sisi ndio wasimamizi wa mazingira



Thamani ya mahusiano kati ya binadamu na mazingira asili: Usimamizi
The value of human-nature relationship: Stewardship

Thamani ya mahusiano kati ya binadamu na mazingira asili:
Muingiliano wa binadamu na mazingira asili: Usimamizi
The value of human-nature relationship: Connectedness with nature: Stewardship

My relationship with Kilimanjaro and its surrounding is loving and caring.

Uhusiano wangu na mlima Kilimanjaro namazingira yake ni kuyajali na kuyapendamazingira haya.



Wanawake na wanaume wa Kichaga/Chagga women and men

Wahifadhi/Conservationists

Waongoza watalii/Tour guides

Watalii/Tourists

Mchango wa Mazingira Asili kwa Watu an thamani zinazohusiana na nukuu: Herufi inarejelea jedwali kwenye bango "Muundo wa maisha Kilimanjaro". Nature's Contributions to People and values related to the quotes, letter refers to the table on poster "Kilimanjaro's fabric of life".

Maudhui ya kisayansi/Scientific content
Dr. Jasmine Pearson jasmine.pearson@leuphana.de
Milena Gross milena.gross@leuphana.de
John Sanya Julius jojusanya@gmail.com
Prof. Dr. Berta Martín-López berta.martin-lopez@leuphana.de
Imetengenezwa na/Designed by Jelke Meyer



<https://kili-ses.senckenberg.de>

DFG Deutsche Forschungsgemeinschaft
German Research Foundation

LEUPHANA UNIVERSITÄT LÜNEBURG
SESI Social-Ecological Systems Institute